

Onsdag, den 21. april 2004

22. kræver, at den retslige ramme fastslår princippet om, at det fulde beløb, som er anført på en betalingsordre, uanset betalingsmetoden skal krediteres modtagerens konto uden fradrag, medmindre modtageren udtrykkeligt har indgået en anden aftale med sit pengeinstitut, i hvilket tilfælde modtageren skal oplyses om fradragets størrelse og art;
23. glæder sig over Kommissionens forslag i forbindelse med den særlige henstilling VII fra Den Finansielle Aktionsgruppe om Hvidvaskning af Penge, som går ud på at definere Unionen som en fælles retslig ramme; mener dog, at der bør indføres tærskelværdier for kontante overførsler; gør opmærksom på, at det teknisk set er umuligt at indføre »effektiv risikobaserede procedurer med henblik på at identificere overførsler ... som mangler de krævede oplysninger om ordregiver«;
24. opfordrer indtrængende banksektoren til i samarbejde med it-sektoren og tilsynsmyndighederne løbende at forbedre sikkerheden ved online-banking og give kunderne let forståelige oplysninger om risici og forebyggelse heraf;
25. erkender, at en nedbringelse af den maksimale udførelsestid for overførsler fra seks til tre hverdage ville være til gavn for forbrugerne; deler dog Kommissionens opfattelse, at grænseoverskridende overførsler i andre valutaer end euro teknisk set endnu ikke kan sidestilles med overførsler, der foregår i euro, selv om målet må være hurtigst muligt at nå op på samme niveau for grænseoverskridende overførsler i andre valutaer end euro;
26. glæder sig over alle mekanismer for alternativ bilæggelse af tvister, som kan bidrage til, at langvarige retssager undgås; mener, at der, medmindre man ad frivillighedens vej kan nå frem til hurtig bilæggelse af tvister og etablere en effektiv procedure for behandling af klager, bør indføres obligatoriske mekanismer for bilæggelse af tvister i medlemsstaterne og på EU-plan;
27. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P5_TA(2004)0349

Miljøpåvirkninger set i et livscyklusperspektiv

Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om integreret produktpolitik – miljøpåvirkninger set i et livscyklusperspektiv (KOM(2003) 302 – C5-0550/2003 – 2003/2221(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet (KOM(2003) 302 – C5-0550/2003),
- der henviser til Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram⁽¹⁾,
- der henviser til det femte og sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration,
- der henviser til Lissabon-processen som udviklet af Det Europæiske Råd i Göteborg den 15.-16. juni 2001,
- der henviser til direktiv 98/4/EF af 16. februar 1998 om ændring af direktiv 93/38/EØF om samordning af fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation⁽²⁾,
- der henviser til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om rammerne for fastlæggelse af krav til miljøvenligt design af energiforbrugende produkter og om ændring af Rådets direktiv 92/42/EØF (KOM(2003) 453),

⁽¹⁾ EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 101 af 1.4.1998, s. 1.

Onsdag, den 21. april 2004

- der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om en temastrategi for bæredygtig udnyttelse af naturressourcerne (KOM(2003) 572) og Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om fremme af teknologi til bæredygtig udvikling: En EU-handlingsplan for miljøteknologi (KOM(2004) 38),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 2, og artikel 163,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik (A5-0261/2004),
- A. der henviser til, at økonomier er som økosystemer: i begge systemer omsættes energi og materialer til produkter og processer, idet forskellen er, at strømmen af ressourcer inden for økonomien er lineær, mens naturen er cyklisk; der endvidere henviser til, at det på baggrund af hurtigt voksende økonomier og befolkninger forholder sig sådan, at produktion og produkter, der genererer en stadig strøm af affald, som naturen ikke kan absorbere, eller som ikke kan omdannes til nye ressourcer, skaber stadig større problemer med hensyn til bæredygtighed;
- B. der henviser til, at der er konstateret omfattende menneskeskabte ændringer af biosfæren,
- C. der henviser til, at et stigende antal politiske tiltag har ført til forbedringer, men at sådanne tiltag ikke alene er tilstrækkelige til, at der kan gøres reelle fremskridt hen imod en bæredygtig udvikling,
- D. der henviser til, at en overudnyttelse af jordens ressourcer ganske vist midlertidigt kan bidrage til at hæve samfundets materielle levestandard, men samtidig i alvorlig grad tærer på de naturgivne ressourcer, og til, at begrænsninger for velfærden fremover vil være betinget af de naturgivne ressourcer snarere end af industrielle nyskabelser og færdigheder,
- E. der henviser til, at handels- og miljøinteresser ikke nødvendigvis behøver at være i strid med hinanden, da vedvarende økonomisk velstand fremover kun vil være mulig i et markedsbaseret system, hvor alle former for kapital, herunder kapitalen af naturressourcer, værdsættes fuldt ud, og omkostningerne ved skader på menneskets sundhed og miljøet fuldt ud internaliseres i produktpriserne,
- F. der henviser til, at en ændring af det eksisterende produktions- og forbrugsmønster er bydende nødvendig, og at hovedformålet er at ændre forbruget i bæredygtig retning og skabe så stor overensstemmelse som muligt mellem udvindingen af råmaterialer, produktion og produktdesign på den ene side og naturlige processer og systemer på den anden,
- G. der henviser til, at samfundet primært er afhængig af produkter bestående af en række forskellige materialer, nemlig biologiske, mineralske og syntetiske materialer, der ofte kombineres til sammensatte materialer, og at disse materialer bør bruges og behandles på en sådan måde, at de ikke ender som ubrugeligt affald efter udløbet af produkternes brugstid,
- H. der henviser til, at en udfasning af stoffer, der er persistente, toksiske og bioakkumulative eller på lignende vis problematiske, ville gøre det væsentligt lettere at skabe egentlige produktlivscykluser,
- I. der henviser til, at IPP-konceptet (integreret produktpolitik) åbner muligheder for at skabe rammer for en systematisk sammenfatning af den stoforienterede miljøpolitik og de politikker til beskyttelse af naturelementer (såsom vand, luft osv.), der er ført hidtil, og som kun har haft en isoleret indvirkning, således at instrumenterne til en effektiv udnyttelse af ressourcerne, affaldsminimering og begrænset brug af farlige stoffer bliver mere sammenhængende og mere transparente for forbrugerne og industrien,
- J. der henviser til, at Kommissionens prioritering af »samarbejde med markedet« har sine fordele, men at en sådan strategi kun virker, hvis markedspriserne afspejler de reelle omkostninger forbundet med produktion og forbrug; der henviser til, at strategien bør ledsages af solid videnskabelig forskning i internaliseringen af eksterne omkostninger og kun virker, hvis der fastsættes videnskabeligt begrundede klare grænser baseret på natursystemernes bæreevne og bevarelse,

Onsdag, den 21. april 2004

- K. der henviser til, at IPP skal være et integrerende koncept med fastsættelse af principper, der skal overholdes i forbindelse med EU's miljøpolitik generelt,
- L. der henviser til, at Kommissionen har fremsat en række politiske forslag, alle vedrørende IPP, uden at være tilstrækkelig opmærksom på behovet for integrerende systemer og på de mange eksisterende sammenhænge og synergier,
- M. der henviser til, at Kommissionen indledningsvis udelukkende fokuserer på produkter, hvilket i høj grad er beklageligt, eftersom det er ved at udbyde tjenesteydelser snarere end produkter, at der skabes stærke incitamentter til en mere effektiv energi- og materialeudnyttelse,
- N. der henviser til, at vort industrisystem ved hjælp af handel forsynes af fjerntliggende økosystemer og ofte er ufølsomt over for nedbrydelsen af sådanne systemer, og at dette betyder, at bestræbelser på at fremme IPP-strategien på internationalt plan er meget vigtige således som påpeget i meddelelsen;
- O. der henviser til, at forbrugerne i høj grad har brug for relevante oplysninger om produkters miljøegenskaber, og at de forskellige miljømærkningsordninger blev indført med de bedste intentioner; der imidlertid henviser til, at de fleste miljømærkningstiltag ikke har levet op til forventningerne, og at de tydeligste mangler har kunnet konstateres på EU-plan,
- P. der henviser til, at der må ske en forbedring af informationsstrømmen gennem hele produktkæden, og at der er behov for udvikling og samordning af forskellige informationsværktøjer, ikke mindst med henblik på at fremme genbrug og genvinding;
1. glæder sig over meddelelsen om IPP, men beklager, at den kun indeholder begrænsede retningslinjer for, hvordan samfundet kan ledes i retning af reelt bæredygtige systemer for produktudvikling og -design;
 2. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at forelægge et rammedirektiv om IPP baseret på en række klart definerede principper og målsætninger; understreger, at målsætningen ikke er at opstille detaljerede krav til produktdesign, men at fastlægge et sæt rammebetingelser, der tager sigte på at fremme en fremtidig erhvervspraksis baseret på systemtænkning, hvor hovedvægten lægges på en effektiv udnyttelse af ressourcerne, og på en progressiv overgang til strukturer, der bygger på biologiske hensyn;
 3. konstaterer, at formålet med IPP-konceptet må være at skabe rammer for en produktrelateret systematisk sammenfatning af den stoforienterede miljøpolitik og de politikker til beskyttelse af naturelementer (såsom vand, luft osv.), der er ført hidtil, og som kun har haft en isoleret indvirkning, og for bestræbelser på at gøre disse instrumenter sammenhængende; opfordrer Kommissionen til at opstille konkrete mål for at give den produktrelaterede miljøbeskyttelse en sammenhængende og konsekvent form;
 4. opfordrer Kommissionen til ved udarbejdelsen af dette direktiv at anerkende behovet for en horisontalpolitisk indfaldsvinkel, at prioritere de store miljøproblemer, som EU står over for, at undersøge, om importerede varer er dækket, at forsøge at mindske den administrative byrde på virksomhederne mest muligt og at udforme et direktiv, der gør det lettere for små og mellemstore virksomheder at leve op til deres ansvar;
 5. foreslår, at hovedprincipperne for IPP-rammen baseres på følgende:
 - a) en systembaseret strategi, hvor livscyklusperspektivet står i centrum, og der først og fremmest fokuseres på produktdesign,
 - b) en øget forståelse for, hvordan natursystemerne fungerer, og for, hvorledes en erhvervslivsstruktur, der bygger på biologiske hensyn, kan forbedre både miljøet og rentabiliteten,
 - c) sikring af, at produkter ved udløbet af deres brugstid ideelt ikke ender som ubrugeligt affald, men sorteres og omarbejdes med henblik på anvendelse i nye produktionskredsløb,
 - d) en øget forståelse af, hvordan forbrugsmønstre opstår, og hvorledes de kan ændres, således at de bidrager til en bæredygtig udvikling,

Onsdag, den 21. april 2004

- e) optimering af produktdesignprocessen gennem valg af materialer, der er forbundet med en ringe belastning, idet biologisk baserede materialer bør foretrækkes; desuden bør farlige stoffer, herunder mange tungmetaller, ikke tillades i stadig større koncentrationer i biosfæren; yderligere bør kemiske stoffer anvendes på en sådan måde, at de ikke spredes; kemikaliernes sikkerhed bør vurderes ved hjælp af en videnskabelig metode til bestemmelse af farer og/eller risici; imidlertid bør erstatningsprincippet prioriteres, hvilket vil sige, at farlige stoffer, herunder mange tungmetaller, helst skal erstattes af mindre farlige stoffer eller bevares ved hjælp af nøje kontrolleret genvinding i lukkede kredsløb,
 - f) optimering af produktionsteknikker ved at prioritere produktionskoncentration gennem fremme af genbrug og genvinding af materialer, navnlig ved at udvikle teknikker til sortering og omarbejdning af brugte produkter og materialer, således at de kan indgå i nye produktionskredsløb,
 - g) udvikling af de nødvendige retlige og økonomiske rammebetingelser, målsætninger og incitamenter for at virkeliggøre IPP,
 - h) fuld udnyttelse af informations- og kommunikationsteknologiers potentiel til at fremme miniaturisering og dematerialisering, øge energi- og materialeeffektiviteten samt mindske transportefterspørgslen ved at ændre produkter til bæredygtige tjenesteydelser,
 - i) størst mulig inddragelse af alle berørte parter;
6. foreslår, at der i de kortsigtede målsætninger for IPP-rammen fokuseres på at reducere emissionerne af drivhusgasser, eutrofierende og forsurende gasser og luftforurenende stoffer, energiintensiteten og anvendelsen af farlige stoffer, råstoffer og vand samt på at begrænse affaldsproduktionen og øge anvendelsen af vedvarende ressourcer;
7. erkender, at designere og beslutningstagere uden disse rammer ikke gives de nødvendige signaler og incitamenter; insisterer på, at der i IPP-sammenhæng bør fastlægges klare mål for disse prioriterede miljømålsætninger på grundlag af de relevante rammedirektivs eksisterende og fremtidige mål og målsætninger, internationale konventioner og temastrategier, således at designere og beslutningstagere gives klare retningslinjer;
8. opfordrer Kommissionen til i den igangværende IPP-proces at bistå industrien med sammenhængende og konsekvente regler for at fremme bæredygtig udvikling og til at nytænke traditionelle forretningsmodeller i et forsøg på at fremme udviklingen af mere integrerede og systembaserede praksisser såsom produktionskoncentration, funktionel tænkning (tjenesteydelser i stedet for produkter), dematerialisering og teknologiudvikling baseret på en efterligning af naturen;
9. opfordrer Kommissionen til at prioritere følgende:
- a) udvikling af de nødvendige retlige og økonomiske rammebetingelser, målsætninger og incitamenter for at virkeliggøre IPP,
 - b) identificering af de vigtigste forsknings- og udviklingsområder samt pilotprojekter,
 - c) udvikling og indførelse af effektive informationsværktøjer på forbrugerniveau (produktregistre, miljømærkning og/eller sammenlignelige værktøjer) og forelæggelse af en strategi for, hvorledes forskellige informationsværktøjer kan udvikles og koordineres for at forbedre informationsstrømmen i hele produktkæden,
 - d) udvikling og gennemførelse af uddannelses- og bevidstgørelsesprogrammer i samfundet som helhed, med særlig vægt på visse målgrupper,
 - e) integrering af IPP og livscyklusperspektivet i alle vigtige EU-politikker,
 - f) udarbejdelse af en plan for koordinering af IPP med andre igangværende processer såsom relevante temastrategier, opfølgning af Johannesburg-topmødet, kemikaliestrategier, klimahandlingsplaner osv.;
10. opfordrer Kommissionen til at undersøge mulighederne for at træffe foranstaltninger til fremme af bæredygtigt forbrug med fokus på nedsættelse af ressourceforbruget og på ressourceeffektivitet, således at forbrugerne får mulighed for at handle på en mere bæredygtig måde;

Onsdag, den 21. april 2004

11. opfordrer Kommissionen til at udforme de forskellige IPP-instrumenter (herunder miljømærkning, forvaltningssystemer, regler for offentlige indkøb, EMAS, produktoplysninger osv.) således, at de hænger nøje sammen, er utvetydige for forbrugeren og er anvendelige og gennemførlige for alle virksomheder;
12. opfordrer Kommissionen til under videreudviklingen af IPP-strategien at lægge ganske særlig vægt på formidling af viden og miljøoplysninger til forbrugerne;
13. kræver, at Kommissionen for at fremme forbruget af energivenlige produkter opfordrer medlemsstaterne til at overveje forskellige tilskyndelsesforanstaltninger, som f.eks. afgiftsnedsættelse, rabatter osv.;
14. henstiller, at Kommissionen omsætter livscyklusperspektivet til et politisk princip, der kan anvendes som reference, men understreger, at der er behov for en realistisk forståelse af livscyklusanalysernes (LCA) værdi og mange begrænsninger, navnlig i betragtning af de fortsatte problemer med LCA-dataenes tilgængelighed, kvalitet og sammenlignelighed;
15. opfordrer Kommissionen til at integrere livscyklustankegangen i alle sine relevante lovgivningsmæssige forslag;
16. henstiller, at Kommissionen opstiller en strategi for at få føjet livscyklus- og økodesignkonceptet til målene inden for primære og højere uddannelser samt inden for ingeniør- og erhvervsuddannelserne;
17. opfordrer Kommissionen til at undersøge IPP's forenelighed med gældende lovgivning og til at ophæve bestemmelser, der ikke længere er relevante;
18. opfordrer Kommissionen til at udvikle et benchmarkingsystem for de vigtigste produktgrupper med henblik på en fortløbende måling af forbedringer af miljøresultater;
19. opfordrer indtrængende Kommissionen til at erkende, at miljølivscyklusdataenes tilgængelighed, kvalitet og sammenlignelighed spiller en afgørende rolle for, at IPP kan bruges, især i forbindelse med benchmarking, mærkning og andre IPP-værktøjer;
20. opfordrer derfor Kommissionen til at forelægge Parlamentet og Rådet et forslag om, hvordan det kan sikres, at producenterne fremlægger miljørelaterede livscyklusdata for deres produkter, hvordan man kan bistå producenterne i denne forbindelse, og hvordan disse oplysninger kan udnyttes;
21. opfordrer endvidere Kommissionen til at udvikle systemer for teknologiindkøb på EU-plan, der ideelt set skal forvaltes af Kommissionen eller forvaltes af medlemsstaterne og koordineres af Kommissionen, idet formålet skal være at fremme udviklingen af mere funktionsorienterede innovationer, herunder bedre miljøresultater;
22. understreger, at markedspriserne skal afspejle de reelle sociale og økologiske omkostninger ved produktion og forbrug, hvis »grønne produkter« skal tiltrække forbrugernes interesse, og hvis udviklingen af mere bæredygtige produkter skal fremmes; opfordrer indtrængende Kommissionen til at sænke og/eller afskaffe støtte, der modvirker IPP, og til at gå i spidsen for gennemførelsen af forurenere betaler-princippet; opfordrer Kommissionen til at fremme det »samarbejde med markedet«, der prioriteres i dens forslag, og til i den forbindelse at sørge for en videnskabelig funderet undersøgelse af internaliseringen af eksterne omkostninger;
23. opfordrer Kommissionen til at anerkende, hvor vigtigt producentens ansvar er hele vejen igennem et produkts livscyklus, og anmoder derfor Kommissionen om at forberede og udarbejde en rapport om muligheden for at indføre et generelt producentansvar for produkters miljømæssige aspekter, således som det også allerede er sket for produktsikkerhedens vedkommende;
24. opfordrer Kommissionen til at lægge mindst lige så stor vægt på servicedesign (funktionel tænkning og systemtænkning) som på produktdesign og til at iværksætte klare aktioner inden for IPP med henblik på at skifte fra produkter til service, hvor dette er muligt og til gavn for miljøet;

Onsdag, den 21. april 2004

25. opfordrer Kommissionen til at vurdere resultaterne af den nye metode og dens begrænsninger samt til at forelægge forslag om en revision af den nye metode;
26. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at stille tilstrækkelige midler til rådighed til at gennemføre IPP;
27. anbefaler, at detailhandlernes rolle med hensyn til levering af produktinformation undersøges yderligere, og at det erkendes, at marketingsektoren og ikke mindst finans- og forsikringssektoren spiller en afgørende rolle;
28. mener, at offentlig adgang til miljøoplysninger om produkter er en grundlæggende forudsætning for og tilskyndelse til, at producenterne reducerer deres produkters virkninger i hele livscyklussen;
29. opfordrer Kommissionen til at tage hensyn til allerede iværksatte forsknings- og udviklingsprogrammer for økodesign og til at gøre proaktiv brug af ressourcerne under det sjette rammeprogram for at fremme den tværfaglige forskning, der er nødvendig for IPP, herunder udviklingen af passende forretningsmodeller; mener, at der bør lægges særlig vægt på udviklingen af standarder for genbrugelige materialer og af adskillesteknikker for sammensatte materialer;
30. opfordrer Kommissionen til at etablere en styringsgruppe for IPP samt arbejdsgrupper inden for specifikke områder såsom systemdesign, økonomiske værktøjer, produkters miljølivscyklusdata og forbrugspolitik; mener, at der sideløbende hermed bør indføres klare procedurer for de berørte parter samt en detaljeret arbejdsplan og tidsplan for de aktioner, initiativer og gennemførelsestiltag, som Kommissionen fastlægger; er endvidere af den opfattelse, at der bør iværksættes en undersøgelse for at klarlægge, hvordan og hvorledes de forskellige værktøjer og instrumenter til fremme af IPP indvirker på hinanden og forstærker og støtter hinanden; finder, at vigtige aspekter, der må tages i betragtning, er foranstaltninger, som sætter enkeltpersoner og virksomheder i stand til og motiverer dem til at tage livscyklushensyn, når de træffer afgørelser, foranstaltninger, som stimulerer og belønner ledere, som tvinger efterslæbere til forbedringer, og som er fokuseret på umiddelbare udfordringer såvel som langsigtede mål;
31. opfordrer Kommissionen til at tage initiativ til at fremme overførsel af knowhow om integreret produktpolitik (livscyklusanalyser, økodesign osv.) til udviklingslande;
32. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

P5_TA(2004)0350

Sikkerhed til søs

Europa-Parlamentets beslutning om øget sikkerhed til søs (2003/2235(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til, at ifølge artikel 31 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder har »enhver arbejdstager (...) ret til sunde, sikre og værdige arbejdsforhold«,
- der henviser til sin afgørelse af 6. november 2003 om nedsættelse af et midlertidigt udvalg om øget sikkerhed til søs⁽¹⁾,
- der henviser til sine beslutninger af 21. november 2002 om katastrofen forårsaget af tankskibet Prestiges forlis ud for Galiciens kyst⁽²⁾, 19. december 2002 om søfartssikkerhed og hjælpeforanstaltninger i forbindelse med olietankeren Prestiges forlis⁽³⁾ og 23. september 2003 om skærpelse af sikkerheden til søs efter olietankeren Prestiges forlis⁽⁴⁾ og tidligere beslutninger om søfartssikkerhed,

⁽¹⁾ P5_TA(2003)0483.

⁽²⁾ EUT C 25 E af 29.1.2004, s. 415.

⁽³⁾ EUT C 31 E af 5.2.2004, s. 258.

⁽⁴⁾ P5_TA(2003)0400.